

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1978)

**Heft:** 1744

**Rubrik:** Obituaries

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Birthdays and Anniversaries

The following readers will be celebrating birthdays during August: Mr. V. Bataillard will be 97 on 1st August, and Miss C. Milesi 76 on 2nd. Mr. B. Truninger (Zürich) will be 71 on 4th, and Mrs. A. Schmid (of Glendower fame) has her birthday on 6th August, the same day as Dr. H. Rast who will be 87. Mr. E. Hofstetter will have his 82nd birthday on 8th and Mrs. T. Senn her 64th on 9th of the month. Mrs. A. Bachofen will be 78 on 10th August, the same day as Mrs. M. Meier who will be 64. The 14th will be Mrs. J. Gysin's 84th birthday, and Mr. F. Good will be 78 on 15th August. Mr. W.

Frick 89 on 19th August.

The following couples will celebrate wedding anniversaries: Mr. & Mrs. L. C. Wetter on 1st August (54th), Mr. & Mrs. S. T. Kaluza on 5th August (30th), Mr. & Mrs. V. Bataillard on 11th of the month (59th) and Mr. & Mrs. H. Suter on 22nd August (57th), Mr. & Mrs. W. Burren on 23rd (48th) and Mr. & Mrs. E. Zwicky on 28th (56th) and Mr. & Mrs. E. Ulmann on 6th August (50th).

To all these readers and any others who will be celebrating birthdays and anniversaries during the next few weeks, we send congratulations and best wishes.

## FORTHCOMING EVENTS

Monday, 31st July, ST. MORITZ SWISS CLUB, 161 Wardour Street (Soho), London W.1. 21.30 Swiss Folklore Group from St. Moritz ("Trachten-gruppe St. Moritz & Umgebung").

SWISS NATIONAL DAY CELEBRATION (incorporating "Fête Suisse"), Tuesday 1st August 1978; Short Official Celebration: 18.30 - 19.45 (doors open at 18.00). Eglise suisse, 79 Endell Street, Shaftesbury Avenue, London WC2. Welcome; Reading of Swiss Pact; Prayer; Address by H.E. The Swiss Ambassador, Dr. Ernesto Thalmann; Trachtengruppe St. Moritz & Umgebung (Swiss Folklore Group from St. Moritz); National Anthem.

Admission free.

Discothèque with Licensed Bar and Refreshments, 20.00 - 23.30 (doors open at 19.30), Swiss Youth Club, John Southworth Centre, Great Peter Street, London SW1. Admission by ticket only, on sale at 50p at the Swiss Embassy, the Swiss Mercantile College and the Swiss Youth Club.

25th - 27th August, ASSEMBLY OF THE SWISS ABROAD at Einsiedeln. Please apply to Secretariat of the Swiss Abroad, Alpenstrasse 26, 3000 Berne 16.

Saturday, 4th November. BAZAAR of the Swiss Churches in London.

# NEWS FROM THE COLONY

## OBITUARIES

It is with deep regret that we announce the death of the following readers:

*Mrs. Louise Bozzini*, of 91 Hillcross Avenue, Morden, Surrey, died on 5th May at the age of 66.

*Mrs. T. Oertil*, of 13 Osidge Lane, Southgate, London N14, died on 19th May. She was the widow of Mr. Jacques Oertli, former Vice-President of the Swiss Benevolent Society, who died in August 1975.

*Mr. Rolf-Emil Erzinger*, of Rochettes 38, 2072 Saint-Blaise, died on 10th May, at the age of 63.

We express our deep sympathy to their families.

# The Swiss Connection

... gets you to the land of mountains, lakes, clocks and at this time of year the greatest skiing conditions in the world. You can buy your ticket from men in dark glasses if you like, but a far better, and safer, way is to contact the experts. With an exclusive ten scheduled flights a week, all we offer is the best service, built on knowledge and experience, together with a price that won't even touch that numbered account!

**HAMILTON TRAVEL**  
3 Heddon Street  
London W.1.  
Telephone: 01-734 5122

ATOL 045B

# 100 YEARS of precision turned parts from MULLER

*In 1976 Muller celebrated its centenary of manufacturing precision turned parts and small precision tools including solid carbide drills. With production facilities in Switzerland, England and France customers in all industrialised countries can be served quickly and reliably. Quality and precision has always been foremost and Muller's skilled production technicians meet the most vigorous requirements and specifications for all industrial applications.*

*The continuing growth of demand has resulted in expansion, modernisation and co-ordination of production facilities with a reputation for quality that is second to none.*

For further information contact:-  
**Muller & Co (England) Limited, Cleobury Mortimer,  
Kidderminster. Tel. Cleobury Mortimer 271.  
Telex: 337620.**

